

<b>1.</b>	<b>Nazwa kierunku</b>	<b>filologia romańska</b>
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2021/2022 (semestr zimowy), 2022/2023 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

**Moduł kształcenia:** Tłumaczenie ustne: konsekwtywne

**Kod modułu:** W1-FNWT-S1-TUK

**1. Liczba punktów ECTS:** 2

<b>2. Zakładane efekty uczenia się modułu</b>			
<b>kod</b>	<b>opis</b>	<b>efekty uczenia się kierunku</b>	<b>stopień realizacji (skala 1-5)</b>
K01	rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie	K_K01	4
K02	prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu	K_K02	4
K09	dąży do poprawnego komunikowania się w języku włoskim, a także do wykształcenia w sobie kompetencji tłumacza	K_K09	4
K11	jest wrażliwy na błędy wpływające na spójność tekstów, również tłumaczonych	K_K11	4
U16	potrafi przełożyć struktury, zdania oraz teksty na inny język stosując najwłaściwsze ich odpowiedniki w języku docelowym	K_U16	4
W06	rozdzieli poszczególne odmiany i style języka i posiada zasób słownictwa typowego dla każdego z nich	K_W06	4

<b>3. Opis modułu</b>	
<b>Opis</b>	TŁUMACZENIE USTNE (konsekwtywne B → A) Przedmiot ma na celu zaznajomienie studentów z techniką tłumaczenia konsekwtywnego i przygotowanie do wykonywania tłumaczeń z tematów ogólnych (życie społeczne, polityczne, bieżące wydarzenia, przemówienia polityków) z języka B na język A. Zajęcia będą się odbywały według następującego planu: ćwiczenia zwiększające możliwości percepcyjne studentów, ćwiczenie pamięci krótkotrwałej; tłumaczenie konsekwtywne krótkich tekstów bez sporządzania notatek; tłumaczenie a vista; nauka sporządzania notatek w tłumaczeniu konsekwtywnym; tłumaczenie konsekwtywne z notatkami.
<b>Wymagania wstępne</b>	Znajomość języka włoskiego na poziomie B1.

4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty uczenia się modułu
w-1	ocena tłumaczeń i ćwiczeń	formalna ocena zrealizowanych przez studenta tłumaczeń i ćwiczeń	K01, K02, K09, K11, U16, W06
w-2	obserwacja postępów	nieformalna lub formalna ocena postępów studenta sprzyjająca uczeniu się	K01, K02, K09, K11, U16, W06

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów uczenia się
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
f-1	ćwiczenia	ćwiczenia rozwijające umiejętność tłumaczenia ustnego	30	przygotowanie do tłumaczeń, realizacja ćwiczeń	30	w-1, w-2